EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2007/0216(COD)

18.6.2008

MÓDOSÍTÁS: 18 - 27

Jelentéstervezet
Carlos Coelho
(PE405.718v01-00)

a tagállamok által kiállított útlevelek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló 2252/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

Módosítás 18
Sylvia-Yvonne Kaufmann

1 a bevezető hivatkozás (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Módosítás*
	- tekintettel az európai adatvédelmi biztos 2008. március 26-i véleményére,

Or. de

Indokolás

Ebben az összefüggésben fontos, hogy utaljunk a véleményre, mivel a Bizottság ebben az esetben nem tett eleget az európai adatvédelmi biztossal történő konzultációs kötelezettségének, amelyet az a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 28. cikkének (2) bekezdése (2000. december 18.) ír elő.

Módosítás 19
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
5 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Sajnálatos módon még mindig nem készült átfogó tanulmány a gyermekek ujjlenyomatának használatáról. Az ezen a területen zajló kísérleti projektek nem szolgálnak elegendő információval egy ilyen alapvető és nagy horderejű döntés meghozatalához. Éppen ezért felelősséggel és a múltbéli tapasztalatokra (pl. az amerikai látogató programra vagy az Eurodacra) alapozva kell meghatározni a korhatárt.

Or. de

Módosítás 20
Urszula Gacek

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 1 pont
2252/2004/EK rendelet
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:	1) Az 1***. cikk (1) bekezdésének*** helyébe a következő szöveg lép:
„(1) A tagállamok által kiállított útlevelek és úti okmányok megfelelnek a mellékletben meghatározott minimum biztonsági előírásoknak.	„(1) A tagállamok által kiállított útlevelek és úti okmányok megfelelnek a mellékletben meghatározott minimum biztonsági előírásoknak.
Ezeket egyéni okmányként állítják ki.”	Ezeket egyéni okmányként állítják ki.
	A kiskorúakkal kapcsolatban kiállított útlevelek külön rovatot tartalmaznak azon személy(ek) nevének feltüntetésére, aki(k) a gyermek szülői felelősségét viseli(k).
	A kiskorúakkal kapcsolatban kiállított útlevelek érvényessége legfeljebb öt év, kiállítási díja pedig a felnőttek számára kiállított útlevelek díjának legfeljebb 50%-a.

Or. en

Indokolás

The ICAO (International Civil Aviation Organisation) recommendation for a "one passport-one person concept" is an additional benefit to the fight against child trafficking. The existence of a personal travel document constitutes an additional protection, as well as the creation of a special field on the passport, containing the name of the person who has the parental responsibility over the child, in order to create a reliable link between the child and that person, in order to avoid abduction.

A limited term of validity for a minor's passport is required because the growth rate of children which means that a passport photo issued may be unrecognisable before the standard expiration date of a passport. Due to this limited term of validity, the standard passport issuing fee should also be reduced so that the fee reflexes the difference in the period of validity.

Módosítás 21
Martine Roure

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 1 pont
2252/2004/EK rendelet
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:	1) Az ***1. cikk (1) bekezdésének*** helyébe a következő szöveg lép:
„(1) A tagállamok által kiállított útlevelek és úti okmányok megfelelnek a mellékletben meghatározott minimum biztonsági előírásoknak.	„(1) A tagállamok által kiállított útlevelek és úti okmányok megfelelnek a mellékletben meghatározott minimum biztonsági előírásoknak.
Ezeket egyéni okmányként állítják ki.”	Ezeket egyéni okmányként állítják ki.
	A kiskorúak számára kiállított útlevelek külön rovatot tartalmaznak azon személy(ek) nevének feltüntetésére, aki(k) a gyermek szülői felelősségét viseli(k).
	Ezekben az útlevekben külön rovatot kell biztosítani azon személy nevének bejegyzése céljára, akit a gyermek szülői felelősségét viselő személy felhatalmaz a gyermekkel történő utazásra egy adott úton.”

Or. fr

Módosítás 22
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 2 pont
2252/2004/EK rendelet
1 cikk – 2 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2) a (2) bekezdés után a rendelet a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:	2) ***Az 1. cikkben a (2a) bekezdés beillesztésre kerül***.
„(2a) A következő személyek mentesülnek az ujjlenyomatadás kötelezettsége alól:	„(2a) A következő személyek mentesülnek az ujjlenyomatadás kötelezettsége alól:

a) a 6 év alatti gyermekek;	a) a ***14*** év alatti gyermekek; ***azt az életkort, amelytől kezdve ujjlenyomatadás kötelező, ideiglenes jellegűnek kell tekinteni, és az 5a. cikkel összhangban háromévente felül kell vizsgálni;***
b) azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele fizikailag lehetetlen.”	b) azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele fizikailag lehetetlen.”

Or. de

Módosítás 23
Sarah Ludford

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 2 pont
2252/2004/EK rendelet
1 cikk – 2 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) a (2) bekezdés után a rendelet a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:	(2) ***Az 1. cikkben a (2a) bekezdés beillesztésre kerül***.
„(2a) A következő személyek mentesülnek az ujjlenyomatadás kötelezettsége alól:	„(2a) A következő személyek mentesülnek az ujjlenyomatadás kötelezettsége alól:
a) a 6 év alatti gyermekek;	a) a ***12*** év alatti gyermekek; ***azt az életkort, amelytől kezdve ujjlenyomatadás kötelező, ideiglenes jellegűnek kell tekinteni, és az 5a. cikkel összhangban háromévente felül kell vizsgálni;***
b) azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele fizikailag lehetetlen.”	b) azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele fizikailag lehetetlen.”

Or. en

Indokolás

The present Regulation allows the taking of fingerprints of children from the moment they are born. The Opinion of the European Data Protection Supervisor advises that the provisional age limit for fingerprinting should be 14 or slightly lower, hence 12 seems reasonable in line with the report adopted on the Common Consular Instructions and biometric visas. This decision may be reviewed within 3 years based on substantive evidence as to the technical feasibility and policy considerations relating to proportionality.

Claims that fingerprinting young children would enhance the fight against child trafficking are not supported by any international organisation specialising in this area.

Módosítás 24
Tatjana Ždanoka

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 2 pont
2252/2004/EK rendelet
1 cikk – 2 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) a (2) bekezdés után a rendelet a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:	(2) ***Az 1. cikkben a (2a) bekezdés beillesztésre kerül***.
„(2a) A következő személyek mentesülnek az ujjlenyomatadás kötelezettsége alól:	„(2a) A következő személyek mentesülnek az ujjlenyomatadás kötelezettsége alól:
(a) a 6 év alatti gyermekek;	(a) a ***12*** év alatti gyermekek;
(b) azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele fizikailag lehetetlen.”	(b) azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele fizikailag lehetetlen.”

Or. en

Módosítás 25
Frieda Brepoels

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 2 a pont (új)
2252/2004/EK rendelet
1 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az 1. cikkben a (2b) bekezdés beillesztésre kerül:
	"(2b) A kiskorúak számára kiállított útlevek és úti okmányok érvényességi ideje legfeljebb öt év."

Or. nl

Indokolás

A kiskorúak biometrikus adatai változnak, különösen a korai években. Éppen ezért ezen dokumentumok megbízhatóságának maximalizálása érdekében korlátozni kell a növésben lévő gyermekek számára kibocsátott útlevelek és úti okmányok érvényességi idejét.

Módosítás 26
Martine Roure

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 2 a pont (új)
2252/2004/EK rendelet
1 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a) Az 1b. cikk beillesztésre kerül:
	„1b. cikk
	1. A biometrikus adatok tárolása adattároló eszközökön történik, és nem tárolhatók központi adatbázisokban.
	2. A biometrikus adatok az illetékes hatóságon kívül nem továbbíthatók egyéb hatóságoknak, illetve harmadik országoknak."

Or. fr

Indokolás

A biometrikus adatok igen kényes természetűek. Az adatvédelem érdekében az ezen adatokhoz való hozzáférést korlátozni kell. Ezért nem szabad őket központilag tárolni.

Módosítás 27
Sarah Ludford

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 2 k pont (új)
2252/2004/EK rendelet
5 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2k) A 5a. cikk beillesztésre kerül:
	„5a. cikk
	E módosító rendelet hatályba lépésétől számított három éven belül a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet végrehajtásáról. A jelentés az alábbiakat tartalmazza:

(i) egy független hatóság által végzett széleskörű és mélyreható tanulmány, amely megvizsgálja a 12 év alatti gyermekektől származó ujjlenyomatok azonosítási és ellenőrzési célra történő használatának megbízhatóságát és technikai kivitelezhetőségét;
(ii) egy elemzés, amelynek tárgya közös szabályok szükségességének felmérése abban a tekintetben, miként kerüljenek kibocsátásra azok a dokumentumok (az úgynevezett "személyi okmányok"), amelyeket útlevél vagy úti okmány kiállításához be kell mutatni; a jelentés továbbá értékeli, hogy mely dokumentumok szükségesek útlevél, és melyek úti okmány esetében;
(iii) egy összehasonlító tanulmány a hibás elutasítási rátáról az egyes tagállamokban, továbbá – ennek eredményei alapján – elemzés arról, hogy szükség van-e közös szabályokra az összehasonlítás folyamatát illetően.
Szükség esetén ezt a jelentést a rendelet kiigazítására irányuló javaslatok kísérik.

Or. en

Indokolás

This revision clause allows the Commission, after 3 years and taking into account the results of the requested studies, to propose additional measures regarding:

- the adaptation of the age limit to the results obtained by the study (which has also been asked for in the Committee's report on the amendment of the Common Consular Instruction regarding biometric data);

- the way in which "breeder documents" (eg birth certificate, driving licence) should be produced in the Member States. There is a currently a great diversity in the Member States. Taking into account that normally they have less security features than the passport itself, they are more likely to be vulnerable to forgery and counterfeiting.

- the definition of a European matching process, with a common false rejection rate to be applied at the border and also a common procedure to deal with persons who have apparently been falsely rejected, allowing equal treatment of EU citizens regardless of which external border they cross.

As the EDPS stresses, while enhancement of passport security measures is important, the passport is only one link in a security chain starting with the breeder documents, to the enrolment of biometric data and lastly the matching at the border. This chain is only as

secure as its weakest link.